

PUBLIKATIEBLAD

VAN DE

EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

9 DECEMBER 1961

UITGAVE IN DE NEDERLANDSE TAAL

4e JAARGANG No. 79

INHOUD

EUROPEES PARLEMENT

Schriftelijke vragen met antwoorden

- No. 53 van de heer Vredeling aan de E.E.G.-Commissie
Betreft: Beperkingen van de invoer binnen de Gemeenschap 1509/61

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

COMMISSIE

Mededelingen

EUROPEES ONTWIKKELINGSFONDS

- Bericht van aanbesteding no. 163, uitgeschreven door de Republiek
Madagascar voor een project, gefinancierd door de Europese Eco-
nomische Gemeenschap — Europees Ontwikkelingsfonds 1511/61
- Goedkeuring van sociale investeringen in de Republiek Senegal 1512/61

**UITTREKSEL UIT DE CATALOGUS DER PUBLIKATIES
VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Uitgaven van de Europese Economische Gemeenschap

Ref. no.	BROCHURES	Prijzen	
		Fl.	Bfr.
9538	Verdrag tot oprichting van de E.E.G. en bijbehorende documenten	2,25	30,—
1931b	Treaty establishing the E.E.C. and connected documents	4,90	65,—
2073	Eerste Algemeen Verslag over de Werkzaamheden van de Gemeenschap (1958)	4,50	60,—
2178	Tweede Algemeen Verslag over de werkzaamheden van de Gemeenschap (1959)	3,75	50,—
2241	Verslag over de ontwikkeling van de sociale toestand in de Gemeenschap (Behorende bij het Tweede Algemeen Verslag)	3,75	50,—
4266	Derde Algemeen Verslag over de werkzaamheden van de Gemeenschap (1960)	4,50	60,—
1001	Verslag over de ontwikkeling van de sociale toestand in de Gemeenschap (Behorende bij het Derde Algemeen Verslag)	5,80	80,—
1006	Vierde Algemeen Verslag over de werkzaamheden van de Gemeenschap (1961)	4,30	60,—
2079	Rapport over de economische toestand van de landen van de Gemeenschap (1958)	15,—	200,—
2081	Werkdocument met betrekking tot de toestand van de landbouw in de Gemeenschap (1958)	3,40	45,—
2084	De economische ontwikkeling in de laatste tijd (1958)	2,75	35,—
8001	Rapport inzake de sociale situatie in de met de E.E.G. geassocieerde gebieden overzee (1960)	15,—	200,—
8006	Lijst van niet-gouvernementele organisaties op landbouwgebied binnen het kader van de E.E.G. (1960)	11,—	150,—
707	Les grandes régions agricoles de la C.E.E. (N° 1 — Serie Agriculture)	5,35	70,—
707	Die großen Agrarregionen in der EWG (Nr. 1 — Reihe Landwirtschaft)	5,35	70,—
8005	Tendances de la production et de la consommation en denrées alimentaires (n° 2 — Série agriculture)	11,—	150,—
8005	Entwicklungstendenzen der Erzeugung und des Verbrauchs von Nahrungsmitteln (Nr. 2 — Reihe Landwirtschaft)	11,—	150,—
8080	Méthodes et possibilités d'établissement des projections à long terme pour la production agricole (N° 3, série agriculture)	8,75	120,—
8080	Methoden und Möglichkeiten der langfristigen Vorausschätzungen der Agrarproduktion (Nr. 3 — Reihe Landwirtschaft)	8,75	120,—
8020	La politique économique régionale, condition du succès de la politique agricole (n° 4 — série agriculture)	2,25	30,—
8020	Regionale Wirtschaftspolitik als Voraussetzung einer erfolgreichen Agrarstatistik (Nr. 4 — Reihe Landwirtschaft)	2,25	30,—
8003	Lijst van gemeenschappelijke organen, opgericht in het kader van de E.E.G. door de regeringen op het gebied van industrie, ambacht en handel van de zes landen (1961)	7,25	100,—
8010	De ontwikkeling van de werkgelegenheid in de lid-staten (1961)	8,75	120,—
8014	Douanetarief van de Europese Gemeenschappen (1961)	21,75	300,—
8021	Overzicht van de organisaties welke activiteit zich uitstrekt tot Afrika en Madagascar	5,80	80,—
1001	Eerste jaarverslag betreffende de uitvoering van de Verordeningen inzake de sociale zekerheid van migrerende arbeiders (1961)	5,80	80,—
PERIODIEKE UITGAVEN			
—	Bulletin van de E.E.G. (Abonnement per jaar)	14,50	200,—
	(Losse nummers)	1,50	20,—
—	Grafieken met aantekeningen over de conjunctuur in de Gemeenschap (Abonnement per jaar)	18,— (*)	250,— (*)
	(Losse nummers)	1,80	25,—
—	Driemaandelijks verslag over de conjunctuur (Abonnement per jaar)	25,50 (*)	350,— (*)
	(Losse nummers)	7,25	100,—

(*) Prijs voor beide abonnementen Fl. 36,50 (Bfr. 500,—).

De bestellingen moeten worden gericht aan de verkoop- en abonnementskantoren, die vermeld zijn op de laatste bladzijde van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Voor Groot-Brittannië en de Britse Commonwealth worden de bestellingen in ontvangst genomen door: „H. M. Stationery Office”, P.O. Box 569, London S.E. 1.

EUROPEES PARLEMENT

SCHRIFTELIJKE VRAGEN MET ANTWOORDEN

SCHRIFTELIJKE VRAAG No. 53

van de heer Vredeling

aan de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap

(31 oktober 1961)

Betreft: Beperkingen van de invoer binnen de Gemeenschap

I

In de Beschikking van de E.E.G.-Commissie d.d. 28 juni 1961 tot vaststelling van de vrijwaringsmaatregelen betreffende de invoer in de Bondsrepubliek Duitsland van brood en fondant (*Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 13 oktober 1961) staat in artikel 4 dat de Commissie deze beschikking zal intrekken, indien de Bondsrepubliek niet binnen 3 maanden passende maatregelen heeft genomen om een verlegging van het handelsverkeer in fondant ten gunste van derde landen te vermijden.

Indien deze Beschikking thans nog van kracht is, kan de Commissie dan mededelen welke passende maatregelen de Bondsrepubliek inmiddels heeft genomen?

II

Uit persmededelingen blijkt, dat Frankrijk de import van Nederlandse kaas blijft weigeren,

terwijl uit andere Lid-Statens en uit derde landen (met name Engeland, Zwitserland en Finland) wel kaas wordt geïmporteerd.

Kan de Europese Commissie een oordeel geven over de ontstane situatie en met name over de vraag waarom Frankrijk hier aan derde landen een grotere preferentie toekent dan aan de landen van de Gemeenschap? Vervult de Commissie in deze aangelegenheid een bemiddelende rol?

III

Uit persmededelingen blijkt, dat Italië de import van rundvles heeft stopgezet, doordat de import van diepvriesvles uit derde landen (Argentinië en Australië) de Italiaanse markt zou hebben verstoord.

Acht de Commissie het billijk, dat dit invoerverbod derde landen en E.E.G.-partners gelijkzinnig treft? Vervult de Commissie in deze aangelegenheid een bemiddelende rol?

Antwoord

(1 december 1961)

I

Op 18 september 1961 heeft de Bondsrepubliek Duitsland de Commissie medegedeeld,

dat er tot nu toe geen enkele verlegging van het handelsverkeer ten gunste van derde landen is vastgesteld met betrekking tot de invoer van fondant in de Bondsrepubliek Duitsland.

De Commissie heeft deze kwestie aan een onderzoek onderworpen. Zij zal de Bondsrepubliek met name verzoeken nadere inlichtingen te verstrekken.

De Commissie zal niet nalaten het geachte parlementslid zo spoedig mogelijk op de hoogte te brengen van het gevolg dat aan dit verzoek zal worden gegeven.

II

In het eerste halfjaar van 1961 werden voor alle soorten kaas, met uitzondering van nagenoeg alle soorten half-harde kaas, invoermogelijkheden geopend, in het kader waarvan invoervergunningen werden verstrekt en invoerplaatshad.

Voor half-harde kaas, die hoofdzakelijk uit Nederland wordt ingevoerd, werd op 25 juli 1961 een mededeling aan de importeurs gepubliceerd. Er schijnen op grond van deze mededeling nog geen vergunningen voor de invoer van noemenswaardige hoeveelheden te zijn afgegeven.

Rekening houdend met de inlichtingen waarover zij beschikt, heeft de Commissie de Franse Regering schriftelijk verzocht metterdaad invoermogelijkheden voor de betreffende kaassoorten te openen of haar eventueel mede te delen, om welke redenen er nagenoeg nog geen invoervergunningen zijn verleend.

III

De Commissie heeft kennis genomen van de door Italië getroffen maatregelen inzake invoer van rundvlees. Zij stelt eveneens vast, dat het invoerverbod de derde landen en de Lid-Staten van de E.E.G. gelijkelijk treft. Alvorens een definitief oordeel over deze maatregelen uit te spreken, is de Commissie bemiddelend opgetreden en heeft zij een schrijven aan de Italiaanse Regering gericht, waarin zij om nadere inlichtingen verzoekt omtrent de redenen, waarom de toepassing van het stelsel van minimumprijzen is uitgebreid, alsook omtrent de maatregelen welke de Italiaanse Regering denkt te treffen om de Lid-Staten mogelijkheden tot uitbreiding van hun handelsverkeer te bieden.

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

COMMISSIE

MEDEDELINGEN

EUROPEES ONTWIKKELINGSFONDS

Bericht van aanbesteding no. 163, uitgeschreven door de Republiek Madagascar voor een project, gefinancierd door de Europese Economische Gemeenschap — Europees Ontwikkelingsfonds

Overeenkomst: 82/F/MA/E-S

Project: 11.24.107

Betreft:

Bouw van een „Collège Classique et Moderne” te Antsirabé (Madagascar).

Raming:

80.000.000 CFA Fr. (overeenkomende met ongeveer 325.000 US-dollars).

Uitvoeringstermijn:

15 maanden.

De aanbiedingen

(in de Franse taal) dienen vóór de datum welke is vastgesteld voor de opening, per aangetekend schrijven met bericht van ontvangst te zijn ingediend bij „Monsieur le Directeur Général des Travaux Publics, Service Central Administratif, 1^{ère} Division, Section G” te Tananarive (Madagascar). De opening zal plaatsvinden op 15 maart 1962 om 14 uur plaatselijke tijd (11 uur G.M.T.).

Het bestek

(in de Franse taal) kan op aanvraag worden verkregen bij „Monsieur le Chef de la Division de l'Architecture, de l'Urbanisme et de l'Habitat”, rue Guillain, Tananarive (Madagascar). Bij de aanvraag dient een cheque of postwissel ten name van „Monsieur le Trésorier Général de Tananarive” te worden gevoegd, waarop vermeld staat „pour versement au compte du Parc Atelier Central du Territoire — no. 114-14”.

Prijs van het bestek:

- bij afgifte te Tananarive: 4.500 CFA Fr.,
- bij verzending per luchtpost binnen Madagascar: 5.000 CFA Fr.,
- bij verzending franco per luchtpost naar de Lid-Staten of de met de E.E.G. geassocieerde Landen en Gebieden Overzee: 8.500 CFA Fr.,
- indien aangevuld met een exemplaar van het „Devis Technique Général” en de „Série Administrative des Prix” bij verzending buiten Madagascar: 11.000 CFA Fr.

Het bestek ligt ter inzage bij:

1. „Division de l'Architecture, de l'Urbanisme et de l'Habitat du Ministère des Travaux Publics”, Tananarive (Madagascar).
2. „Arrondissement des Travaux Publics”, Tananarive (Madagascar).
3. „Subdivision des Travaux Publics”, Antsirabé (Madagascar).
4. Commissie van de Europese Economische Gemeenschap, Directoraat-Generaal voor Ontwikkeling van Landen Overzee, Broekstraat 56, Brussel.
5. Voorlichtingscentra van de Europese Gemeenschappen te:
 - Bonn, Zitelmannstrasse 11
 - Den Haag, Mauritskade 39
 - Luxemburg, 18, rue Aldringer
 - Parijs 16e, 61, rue des Belles-Feuilles
 - Rome, Via Poli 29.

Aanvullende inlichtingen:

„Monsieur le Chef de la Division de l'Architecture, de l'Urbanisme et de l'Habitat, rue Guillain, Tananarive (Madagascar).

Krachtens artikel 132, par. 4, van het Verdrag van Rome staat de deelneming aan de inschrijving onder gelijke voorwaarden open voor alle onderdanen en rechtspersonen van de Lid-Staten en van de Landen en Gebieden Overzee, geassocieerd met de Europese Economische Gemeenschap.

Goedkeuring van sociale investeringen in de Republiek Senegal

Op 24 november 1961 heeft de Commissie overeenkomstig artikel 5, par. 1, van de Toepassingsovereenkomst betreffende de associatie van de Landen en Gebieden Overzee met de Europese Economische Gemeenschap, de financiering door het Europees Ontwikkelingsfonds goedgekeurd van het volgende project van sociale aard, ingediend door de Republiek Senegal:

Project no. 11.21.105: Studie betreffende de ontwikkeling van de rijstbouw in het gebied Casamance (voorlopig nummer F/SE/08c-d/59) tot een bedrag in voorlopige verplichting van 90.000.000 CFA Fr. (overeenkomende met ongeveer 365.000 rekeneenheden).

ZOJUIST VERSCHENEN:

DE IJZER- EN STAALONDERNEMINGEN VAN DE GEMEENSCHAP

De Hoge Autoriteit heeft een nieuwe druk van de publikatie **Basisprijzen voor ruwijzer- en staalprodukten** het licht doen zien.

Deze nieuwe oplage bevat evenals de voorgaande uitgaven een complete lijst van de ijzer- en staalondernemingen van de Gemeenschap. In het eerste deel van deze lijst zijn de ondernemingen en hun verkooporganisaties opgenomen, onder vermelding van de juiste adressen en de plaatsen waar de fabrieken gevestigd zijn. In een bijgevoegde index zijn de walsprogramma's van de fabrieken volgens fabricageprocédé vermeld. Voorts zijn op de landkaarten van de deelnemende landen de vestigingsplaatsen der verschillende fabrieken, de verkoopprijzen alsmede de belangrijkste scheepvaartverbindingen en de grensovergangen van de spoorwegen aangegeven.

Het nieuwe register van de firma's wordt de abonnees op de publikatie **Basisprijzen voor ruwijzer- en staalprodukten** automatisch toegezonden en is in de abonnementsprijs voor deze publikatie begrepen (Bfr. 300,— of Fl. 22,—).

Bovendien zal binnenkort een afzonderlijke uitgave van de lijst van de ijzer- en staalondernemingen alsmede een lijst in zakformaat van de telefoon- en telexnummers van de ijzer- en staalondernemingen verschijnen.

Deze verschillende publikaties zijn verkrijgbaar bij de verkoopkantoren van de Europese Gemeenschappen die op de laatste pagina van het onderhavige *Publikatieblad* zijn vermeld.